

Uradni list

Evropske unije

L 112

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

26. april 2006

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 633/2006 z dne 25. aprila 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 634/2006 z dne 25. aprila 2006 o določitvi tržnega standarda za glavno zelje in spremembi Uredbe (EGS) št. 1591/87	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 635/2006 z dne 25. aprila 2006 o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1251/70 o pravicah delavcev, da ostanejo na ozemlju države članice, po tem, ko so bili tam zaposleni ⁽¹⁾	9
	★	Uredba Komisije (ES) št. 636/2006 z dne 20. marca 2006 o prepovedi ribolova na sled v območju ICES V c, VII d s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo	10
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		Svet	
	★	Obvestilo o začetku veljavnosti Protokola k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o kriterijih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici, na Islandiji ali na Norveškem	12
		Komisija	
		2006/301/ES:	
	★	Odločba Komisije z dne 25. aprila 2006 o ustavitvi protidampinškega postopka glede uvoza etilnega alkohola s poreklom iz Gvatemale in Pakistana	13
		⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.	
		(Nadaljevanje na naslednji strani)	

- ★ **Odločba Komisije z dne 25. aprila 2006 o ne vključitvi metabenzotiazurona v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo to aktivno snov** (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 1653) ⁽¹⁾ 15
-

Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji

- ★ **Skupni ukrep Sveta 2006/303/SZVP z dne 25. aprila 2006 o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/355/SZVP o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje za reformo varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo** 18
- ★ **Skupni ukrep Sveta 2006/304/SZVP z dne 10. aprila 2006 o ustanovitvi enote EU za načrtovanje (EUPT Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu** 19



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 633/2006

z dne 25. aprila 2006

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 26. aprila 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 25. aprila 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	132,0
	204	65,0
	212	139,0
	624	138,6
	999	118,7
0707 00 05	052	129,4
	628	147,3
	999	138,4
0709 90 70	052	136,6
	204	43,5
	999	90,1
0805 10 20	052	37,7
	204	35,7
	212	51,8
	220	40,7
	624	66,2
	999	46,4
0805 50 10	052	43,0
	624	56,2
	999	49,6
0808 10 80	388	85,3
	400	128,3
	404	94,7
	508	76,2
	512	82,1
	524	68,2
	528	94,8
	720	73,9
	804	108,3
	999	90,2
0808 20 50	388	85,4
	512	82,3
	524	57,8
	528	83,3
	720	91,3
	999	80,0

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 634/2006**z dne 25. aprila 2006****o določitvi tržnega standarda za glavno zelje in spremembi Uredbe (EGS) št. 1591/87**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 2(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Zelje je med proizvodi iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 2200/96, za katere je treba sprejeti standarde. Uredba Komisije (EGS) št. 1591/87 z dne 5. junija 1987 o standardih kakovosti za zelje, brstični ohrovt, gomoljno zeleno in špinačo ⁽²⁾ je bila večkrat spremenjena. Zaradi jasnosti morajo biti pravila za glavno zelje ločena od tistih za ostale proizvode iz Uredbe (EGS) št. 1591/87 in določena v ločeni uredbi.

(2) V ta namen in zaradi ohranjanja preglednosti na svetovnem trgu je treba upoštevati standard UN/ECE FFV-09 o nadzoru trženja in kakovosti glavnatega zelja, ki ga priporoča Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu v okviru Ekonomske komisije OZN za Evropo (UN/ECE).

(3) Enot pakiranja, ki vsebujejo mešane tipe glavnatega zelja, postajajo na trgu pogostejše. Določbe, ki se nanašajo na označevanje takih enot pakiranja, morajo biti zato natančno opredeljene.

(4) Z uporabo novih standardov je treba s trga odstraniti proizvode nezadovoljive kakovosti, uskladiti proizvodnjo z zahtevami porabnikov in pospeševati trgovino na podlagi poštene konkurence ter tako izboljšati donosnost.

(5) Ti standardi se uporabljajo na vseh stopnjah trženja. Prevoz na dolge razdalje, skladiščenje za določen čas in različni postopki obdelave proizvodov lahko povzročijo poslabšanje zaradi bioloških procesov v proizvodih ali njihove pokvarljivosti. To poslabšanje je treba upoštevati pri uporabi standarda na stopnjah trženja po odpošiljanju.

(6) Uredbo (EGS) št. 1591/87 je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Standard trženja za glavno zelje z oznako KN 0704 90 je tak, kot se določi v Prilogi.

2. Standard se uporablja na vseh stopnjah trženja pod pogoji, določenimi v Uredbi (ES) št. 2200/96.

Vendar je mogoče, da v stopnjah po odpošiljanju proizvodi glede na zahteve standarda izkazujejo:

(a) rahlo zmanjšano svežost in čvrstost;

(b) rahlo poslabšanje zaradi bioloških procesov in naravne nagnjenosti k pokvarljivosti.

Člen 2

Uredba (EGS) št. 1591/87 se spremeni:

1. Naslov se zamenja z:

„Uredba Komisije (EGS) št. 1591/87 z dne 5. junija 1987 o standardih kakovosti za brstični ohrovt, gomoljno zeleno in špinačo“.

2. V odstavku 1 člena 1 se prva alineja črta.

3. Priloga I se črta.

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ UL L 146, 6.6.1987, str. 36. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

TRŽNI STANDARDI ZA GLAVNATO ZELJE

1. OPREDELITEV PROIZVODA

Ta standard se uporablja za glavnato zelje iz sort (kultivarjev) *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (vključno z rdečim in koničastim zeljem) in *Brassica oleracea* L. var. *sabauda* L. (ohrovt), ki se potrošniku dobavi sveže, pri čemer je zelje za industrijsko predelavo izključeno.

2. DOLOČBE O KAKOVOSTI

Namen standarda je opredeliti zahteve kakovosti za glavnato zelje po pripravi in pakiranju.

A. Minimalne zahteve

Ob upoštevanju posebnih predpisov za posamezni razred in dovoljena odstopanja mora biti glavnato zelje v vseh razredih:

- nepoškodovano; manjkajoči zunanji listi in manjše razpoke v kocenu niso napake,
- sveže na pogled,
- brez znakov odganjanja v cvet,
- zdravo; proizvodi, ki gnijejo ali se kvarijo, tako da niso primerni za uporabo, so izključeni,
- praktično brez škodljivcev,
- praktično brez poškodb, ki jih povzročijo škodljivci,
- čisto, praktično brez vidnih tujih delcev,
- brez neobičajne zunanje vlage,
- brez tujega vonja in/ali okusa.

Kocen mora biti odrezan malo pod najnižjim mestom, kjer odganjajo listi; listi morajo ostati čvrsto pritrjeni, rez mora biti gladek.

Stanje glavnatega zelja mora biti tako, da lahko:

- prenese prevoz in rokovanje,
- prispe v zadovoljivem stanju v namembni kraj.

B. Razvrščanje

Glavnato zelje se razvrsti v dva razreda, ki sta opredeljena na sledeč način:

(i) Razred I

Glavnato zelje razreda I mora biti dobre kakovosti in imeti tipične značilnosti sorte. Biti mora čvrsto glede na sortno značilnost.

Glavnato zelje mora biti dobro obrezano. Pri zelenem glavnatem ohrovtu in zgodnjem glavnatem zelju se lahko pusti nekaj listov za zaščito.

Dovoljene so rahle pomanjkljivosti, če ne vplivajo na splošni izgled glavnatega zelja, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja:

- majhne razpoke na zunanjih listih,
- rahle poškodbe in raztrganine zunanjih listov,
- rahle poškodbe zaradi zmrzali.

(ii) *Razred II*

Ta razred vključuje glavnato zelje, ki ne izpolnjuje zahtev za razred I, izpolnjuje pa najmanjše zahteve iz oddelka A.

Glavnato zelje ima lahko naslednje pomanjkljivosti, če ohrani osnovne značilnosti glede kakovosti, sposobnosti za ohranjanje kakovosti in izgleda:

- razpoke na zunanjih listih,
- več zunanjih listov je lahko odstranjenih, če se ohranijo osnovne značilnosti sorte,
- odrgrnine in/ali poškodbe, ki ne sežejo globlje od dveh zunanjih listov,
- rahle sledi poškodb škodljivcev ali bolezni, ki ne sežejo globlje od dveh zunanjih listov,
- poškodbe zaradi zmrzali.

3. DOLOČBE O VELIKOSTI

Velikost je določena s tehtanjem enote. Najmanjša masa je 350 gramov na enoto.

Najtežja glava v kateri koli od enot pakiranja ne sme biti dvakrat težja od najlažje glave. Če najtežja glava tehta 2 kilograma ali manj, je lahko razlika med najtežjo in najlažjo glavo do 1 kilograma.

Določbe o velikosti ne veljajo za miniaturni proizvod.

„Miniaturni proizvod“ je sorta ali kultivar zelja, ki se jo pridobi z žlahtnenjem rastlin in/ali posebnimi tehnikami gojenja, pri čemer se izloči zelje neminiaturnih sort, ki ni popolnoma razvito ali je neustrezne velikosti. Upoštevajo se vse ostale zahteve standarda.

4. DOLOČBE GLEDE DOVOLJENIH ODSTOPANJ

Dovoljena odstopanja glede kakovosti in velikosti so dovoljena v vsaki enoti pakiranja za proizvode, ki ne ustrezajo zahtevam navedenega razreda.

A. Dovoljena odstopanja glede kakovosti

(i) *Razred I*

10 % glavnatega zelja po številu ali masi, ki ne izpolnjuje zahtev za razred I, vendar izpolnjuje zahteve za razred II, izjemoma pa je tudi znotraj dovoljenih odstopanj tega razreda.

(ii) *Razred II*

10 % glavnatega zelja po številu ali masi, ki ne izpolnjuje zahtev za razred II ali najmanjših zahtev, razen glavnatega zelja, ki je vidno gnilo ali kako drugače pokvarjeno, tako da ni primerno za uživanje.

B. Dovoljena odstopanja glede velikosti

Za vse razrede: 10 % glavnatega zelja, ki po številu in masi ne ustreza določenim zahtevam.

Vendar pa nobena glava ne sme tehtati manj kot 300 gramov.

5. DOLOČBE GLEDE PREDSTAVITVE

A. Izenačenost

Vsaka enota pakiranja mora vsebovati samo glavnato zelje istega porekla, sorte in kakovosti.

V razredu I mora biti glavnato zelje izenačeno po obliki in barvi.

Miniaturni proizvodi morajo biti razmeroma izenačene velikosti.

Vendar pa je lahko mešanica različnih tipov glavnatega zelja iz tega standarda pakirana skupaj, če je izenačena po kakovosti, glede na vsak zadevni tip in tudi po sorti, velikosti in poreklu.

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

Ne glede na prvi do peti odstavek so lahko proizvodi iz tega standarda v prodajni enoti pakiranja z neto maso treh kilogramov ali manj mešani z različnimi vrstami svežega sadja in zelenjave pod pogoji, določenimi v Uredbi Komisije (ES) št. 48/2003 ⁽¹⁾.

B. Pakiranje

Glavnato zelje mora biti pakirano tako, da se proizvod ustrezno zaščiti.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in takšne kakovosti, da preprečuje poškodbe proizvodov od zunaj ali znotraj. Dovoljena je uporaba materialov, zlasti papirja in nalepk, ki nosijo prodajne oznache, pod pogojem da je bilo tiskanje ali opremljanje z nalepkami izvedeno z nestrupenim črnilom oziroma lepilom.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi.

Posamezne nalepke, ki se nalepijo na proizvod, morajo biti takšne, da po odstranitvi ne pustijo vidnih sledi lepila niti ne povzročijo poškodb na kožici.

6. DOLOČBE GLEDE OZNAČEVANJA

1. Na vsaki enoti morajo biti na isti strani natisnjeni naslednji čitljivi in neizbrisljivi podatki, ki so vidni od zunaj:

A. Identifikacija

Ime in naslov tistega, ki pakira in/ali razpošilja.

Navedba se lahko nadomesti:

— za vse enote pakiranja razen enot predpakiranja z uradno izdano ali sprejeto kodno oznako tistega, ki pakira in/ali razpošilja, poleg katere je navedeno „Pakira in/ali Razpošilja“ (ali ustrezne okrajšave),

⁽¹⁾ UL L 7, 11.1.2003, str. 65.

- samo za predpakiranja z imenom in naslovom prodajalca s sedežem v Skupnosti, poleg katerih je navedeno „Pakirano za:“ ali ustreznna navedba. V tem primeru mora označba vsebovati tudi oznako tistega, ki pakira in/ali razpošilja. Prodajalec predloži vse podatke o pomenu teh oznak, ki jih inšpekcijski organ šteje za potrebne.

B. Vrsta proizvoda

- „Rdeče zelje“, „Belo glavnatno zelje“, „Koničasto zelje“, „Ohrovt“ ali ustreznna poimenovanja, če vsebina ni vidna od zunaj.
- Če so pomešane različne vrste glavnatega zelja:
 - označba „Mešano glavnatno zelje“ ali
 - navedba vsake vrste glavnatega zelja in, če vsebina ni vidna od zunaj, navedba števila kosov posameznega tipa.

C. Poreklo proizvoda

- Država porekla in, neobvezno, področje rasti ali državno, regionalno, ali lokalno ime kraja.
- V primeru enot pakiranja, ki vsebujejo mešane tipe glavnatega zelja različnega porekla, se vsako državo porekla navede ob imenu posameznega tipa.

D. Prodajne označbe

- Razred.
- Število enot.
- „Miniaturno zelje“, „baby zelje“ ali drug ustrezen izraz za miniaturni proizvod, kadar je to primerno.

E. Uradni kontrolni znak (neobvezno)

2. Podatki iz točke 1 niso potrebni na enotah pakiranja, če te vsebujejo prodajne enote pakiranja, ki so vidne od zunaj in vsaka nosi te podatke. Na teh enotah pakiranja ne sme biti označb, ki bi bile lahko zavajajoče. Kadar so enote pakiranja natovorjene na paletah, so podatki napisani na obvestilu, ki je nameščeno na vidnem mestu na vsaj dveh straneh palete.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 635/2006**z dne 25. aprila 2006****o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1251/70 o pravici delavcev, da ostanejo na ozemlju države članice, po tem, ko so bili tam zaposleni****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 39(3)(d) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS⁽¹⁾, je v enotnem besedilu zbrala zakonodajo o prostem pretoku državljanov Unije. V člen 17 Direktive so vključene bistvene določbe Uredbe Komisije (EGS) št. 1251/70 z dne 29. junija 1970 o pravici delavcev, da ostanejo na

ozemlju države članice, po tem, ko so bili tam zaposleni⁽²⁾, ki so hkrati spremenjene tako, da upravičencem do pravice, da ostanejo, zagotovijo bolj privilegiran položaj, in sicer pravico do stalnega prebivališča.

- (2) Zato je treba Uredbo (EGS) št. 1251/70 razveljaviti —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 1251/70 se razveljavi z učinkom od 30. aprila 2006.

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2006

Za Komisijo
Vladimír ŠPIDLA
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 158, 30.4.2004, str. 77.

⁽²⁾ UL L 142, 30.6.1970, str. 24.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 636/2006**z dne 20. marca 2006****o prepovedi ribolova na sled v območju ICES V c, VII d s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾, in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽²⁾, in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2006 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova ⁽³⁾, določa kvote za leto 2006.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, so ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi, s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice navedene v Prilogi ali so pri njej registrirana, izčrpali dodeljeno kvoto za leto 2006.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov navedenega staleža ter njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Črpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2006 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolov staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo v Prilogi navedene države članice, ali so pri njej registrirana, se prepove z datumom, ki ga določa navedena priloga. Po tem datumu je prepovedano shranjevati na krovu, pretovarjati ali iztovarjati takšen stalež, ulovljen z navedenimi plovili.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. marca 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

⁽³⁾ UL L 16, 20.1.2006, str. 1.

PRILOGA

št.	03
Država članica	Francija
Stalež	HER/4CXB7D
Vrste	Herring (<i>Clupea harengus</i>)
Območje	IV c, VII d
Datum	1. marca 2006

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

Obvestilo o začetku veljavnosti Protokola k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o kriterijih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici, na Islandiji ali na Norveškem

Zgoraj omenjeni protokol k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, ki ga je Svet sklenil 21. februarja 2006, začne veljati 1. maja 2006, potem ko so bila obvestila o zaključku postopkov v skladu s členom 5 Protokola predložena 27. marca 2006.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 25. aprila 2006

o ustavitvi protidampinškega postopka glede uvoza etilnega alkohola s poreklom iz Gvatemale in Pakistana

(2006/301/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96⁽¹⁾ z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) in zlasti člena 9 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

- (1) Dne 26. maja 2005 je Komisija z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije*⁽²⁾, napovedala začetek protidampinškega postopka glede uvoza etilnega alkohola, denaturiranega ali nedenaturiranega, z vsebnostjo alkohola 80 vol. % ali več, s poreklom iz Gvatemale in Pakistana, običajno uvrščenega pod oznaki KN 2207 10 00 in ex 2207 20 00, v Skupnost.
- (2) Protidampinški postopek je bil v skladu s členom 5 osnovne uredbe začel zaradi pritožbe, ki jo je 11. aprila 2005 v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večji delež proizvodnje etilnega alkohola v Skupnosti, v tem primeru več kakor 30 %, vložil Odbor proizvajalcev industrijskega etanola Evropske unije („pritožnik“).
- (3) Pritožba je vsebovala dokaze *prima facie* o dampingu zadevnega izdelka in dokaze o znatni škodi, ki je zaradi tega nastala, kar je zadostovalo za uvedbo postopka.

- (4) Komisija je o začetku postopka uradno obvestila proizvajalce izvoznike v Gvatemali in Pakistanu, uvoznike/trgovce, dobavitelje in uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, predstavnike zadevnih držav izvoznic, pritožnika in vse druge znane proizvajalce Skupnosti. Zainteresiranim strankam je bila dana možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in zaprosijo Komisijo za zaslišanje v roku, ki je naveden v obvestilu o začetku postopka, vsem zadevnim strankam pa so bili poslani tudi vprašalniki.

B. UMIK PRITOŽBE IN USTAVITEV POSTOPKA

- (5) Pritožnik je v pismu Komisiji z dne 31. januarja 2006 uradno umaknil svojo pritožbo. Pritožnik je pojasnil, da je umik spodbudila nedavna bistvena sprememba v splošnem sistemu tarifnih preferencialov za etilni alkohol s poreklom iz Pakistana. Čeprav to ni odpravilo izvajanja dampinga, je po mnenju pritožnika pripomoglo v veliki meri obvladati ogromne in škodljive količine uvoza iz Pakistana v Skupnost. Ker so podatki o škodi v pritožbi temeljili na skupnem učinku uvoza iz Gvatemale in Pakistana, je pritožnik menil, da je primerno umakniti pritožbo v zvezi z obema državama.
- (6) V skladu s členom 9(1) osnovne uredbe se postopek lahko ustavi, kadar je pritožba umaknjena, razen kadar takšna ustavitev ne bi bila v interesu Skupnosti.
- (7) Komisija je bila mnenja, da je treba sedanji postopek ustaviti, saj v preiskavi ni prišlo do nobenih ugotovitev, iz katerih bi bilo razvidno, da takšna ustavitev ne bi bila v interesu Skupnosti. Zainteresirane stranke so bile o tem obveščene in dana jim je bila možnost dati pripombe. Vendar ni prispela nobena pripomba, ki bi to odločitev lahko spremenila.
- (8) Komisija zato ugotavlja, da je treba protidampinški postopek v zvezi z uvozom etilnega alkohola s poreklom iz Gvatemale v Skupnost ustaviti brez uvedbe protidampinških ukrepov –

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ UL C 129, 26.5.2005, str. 22.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Edini člen

Protidampinški postopek glede uvoza etilnega alkohola, denaturiranega ali nedenaturiranega, z vsebnostjo alkohola 80 vol. % ali več, s poreklom iz Gvatemale in Pakistana, običajno uvrščenega pod oznaki KN 2207 10 00 in ex 2207 20 00, se ustavi.

V Bruslju, 25. aprila 2006

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 25. aprila 2006

o ne vključitvi metabenzotiazurona v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo to aktivno snov

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 1653)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/302/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2004/20/ES ⁽²⁾, in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v 12 letih od notifikacije navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo aktivne snovi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi, in so že v prometu dve leti po datumu notifikacije, medtem ko se te snovi postopno preučujejo v okviru programa dela.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1490/2002 ⁽³⁾ določa podrobna pravila za izvajanje druge in tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS. Za aktivne snovi, za katere prijavitelj ne izpolni svojih obveznosti v skladu z navedenimi uredbami, se ne opravi pregled popolnosti ali ocena dokumentacije. Za metabenzotiazuron ni bila predložena popolna dokumentacija v predpisanem roku. Zaradi tega se navedena aktivna snov ne bi smela vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS in države članice bi morale odvzeti vse registracije za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo to snov.

(3) Za aktivne snovi, za katere je rok predhodnega obvestila o umiku fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo take snovi, kratek, je smiselno predvideti podaljšanje roka za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo

obstojećih zalog za obdobje, ki ni daljše od dvanajstih mesecev zato, da se obstoječe zaloge ne uporabljajo dlje kakor v enem nadaljnjem ravnem obdobju. V primerih, ko je predviden daljši rok predhodnega obvestila, se ta rok lahko skrajša tako, da se izteče ob koncu ravnne sezone.

(4) Za metabenzotiazuron je Komisija skupaj s strokovnjaki držav članic predstavila in ocenila podatke, in ki so pokazali potrebo po nadaljnji uporabi zadevne snovi. V takih primerih je treba predvideti začasne ukrepe, da bi omogočili razvoj drugih možnosti.

(5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Metabenzotiazuron se ne vključi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

Člen 2

Države članice zagotovijo, da:

(a) registracije za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo metabenzotiazuron se prekličejo do 25. oktobra 2006;

(b) od dne 26. aprila 2006 se ne odobrijo ali podaljšajo registracije za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo metabenzotiazuron, v skladu z odstopanjem od člena 8(2) Direktive 91/414/EGS.

⁽¹⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL L 70, 9.3.2004, str. 32.

⁽³⁾ UL L 224, 21.8.2002, str. 23. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1044/2003 z dne 18. junija 2003 (UL L 151, 19.6.2003, str. 32).

Člen 3

1. Z odstopanjem od člena 2 lahko država članica, navedena v stolpcu B Priloge, obdrži registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo snovi, navedene v stolpcu A, za vrste uporabe, navedene v stolpcu C navedene priloge, najpozneje do 30. junija 2009. Država članica, ki upošteva odstopanje iz prvega pododstavka, zagotovi, da se izpolnijo naslednji pogoji:

- (a) nadaljnja uporaba je sprejemljiva le, kadar nima škodljivih posledic za zdravje ljudi ali živali in nima nesprejemljivega vpliva na okolje;
 - (b) taka fitofarmacevtska sredstva, ki ostanejo na trgu po 25. oktobru 2006, se ponovno označijo, tako da ustrezajo pogojem za omejeno uporabo;
 - (c) uvedejo se vsi ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja z namenom zmanjšanja vseh morebitnih tveganj;
 - (d) resno se iščejo druge možnosti za take vrste uporabe.
2. Najkasneje do 31. decembra 2006 vsako leto zadevna država članica obvesti Komisijo o ukrepih, izvedenih na podlagi odstavka 1, in zlasti o ukrepih, izvedenih v skladu s točkami (a) do (d).

Člen 4

Kakršno koli podaljšanje roka, ki ga odobrijo države članice v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS, mora biti čim krajše.

Kadar se registracije odvzamejo v skladu s členom 2 najkasneje do 25. oktobra 2006, takrat rok poteče najkasneje z dne 25. oktobra 2007.

Kadar se registracije odvzamejo v skladu s členom 3(1) najkasneje do 30. junija 2009, takrat rok poteče najkasneje 31. decembra 2009.

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 25. aprila 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

Seznam registracij iz člena 3(1)

Stolpec A	Stolpec B	Stolpec C
Aktivna snov	Država članica	Uporaba
Metabenzthiazuron	Belgija	Por, grah
	Francija	Pridelek luka Trava za krmo Pridelek stročnic

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKUPNI UKREP SVETA 2006/303/SZVP

z dne 25. aprila 2006

o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/355/SZVP o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje za reformo varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 2. maja 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/355/SZVP o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje za reformo varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo ⁽¹⁾ (DRK) (EUSEC RD Kongo), nato pa je 1. decembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/868/SZVP o spremembi Skupnega ukrepa 2005/355/SZVP glede izvajanja projekta strokovne pomoči za izboljšanje plačilne verige Ministrstva za obrambo DRK ⁽²⁾.
- (2) Mandat EUSEC RD Kongo se izteče 2. maja 2006.
- (3) Politični in varnostni odbor se strinja, da se mandat misije EUSEC RD Kongo podaljša do konca junija 2007 in da se sestava misije prilagodi na postranzicijsko fazo v DRK.
- (4) Skupni ukrep 2005/355/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Skupni ukrep 2005/355/SZVP se spremeni:

1. V členu 3 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) strokovnjaki, ki so dodeljeni predvsem na naslednje ključne položaje v kongovski javni upravi:

- v kabinet obrambnega ministra,
- v generalni štab,
- v štab kopenskih sil,
- v štab pomorskih sil, in
- v štab zračnih sil.“;

2. V drugem pododstavku člena 15(1) se datum nadomesti z naslednjim:

„30. junija 2007“.

Člen 2

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo od 3. maja 2006 do 30. junija 2007, znaša 4 750 000 EUR.

Člen 3

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 4

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 25. aprila 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

⁽¹⁾ UL L 112, 3.5.2005, str. 20.

⁽²⁾ UL L 318, 6.12.2005, str. 29.

SKUPNI UKREP SVETA 2006/304/SZVP**z dne 10. aprila 2006****o ustanovitvi enote EU za načrtovanje (EUPT Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

lovanje v tesnem posvetovanju s partnerji in zadevnimi mednarodnimi organizacijami.

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti člena 14 in tretjega pododstavka člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov (RVSN) 1244 se je z imenovanjem posebnega odposlanca ZN g. Marttija Ahtisaarija v začetku novembra 2005 začel proces določanja prihodnjega statusa Kosova. Uspeh tega procesa je bistvenega pomena ne samo za zagotavljanje jasnejše perspektive prebivalstvu Kosova, temveč tudi za splošno stabilnost v regiji.
- (2) Združeni narodi bodo še naprej v celoti vključeni v misijo na Kosovu, vse do izteka RVSN 1244. Vendar pa so Združeni narodi opozorili, da po določitvi statusa ne bodo imeli več vodilne vloge na tem območju. EU je zelo zainteresirana za ugoden izid tega procesa, prav tako pa se zaveda svoje odgovornosti in ima na razpolago sredstva, s katerimi lahko prispeva k doseganju takega izida. Verjetno je, da bo EU skupaj z drugimi partnerji k temu pomembno prispevala. EU bo tako morala prevzeti pomembno vlogo na Kosovu v zapletenem okolju. Prevezla bi lahko odgovornost za pomembne operacije, predvsem na področju policije in pravne države.
- (3) Stabilizacijski in pridružitveni proces (v nadaljevanju „SPP“) je strateški okvir za politiko EU na območju Zahodnega Balkana in Kosovu so na razpolago njegovi instrumenti, vključno z evropskim partnerstvom, političnim in tehničnim dialogom v okviru mehanizma sledenja SPP, med drugim tudi glede standardov na področju pravne države, ter z njimi povezani programi pomoči Skupnosti.
- (4) Junija 2005 je Evropski svet poudaril, da bi na Kosovu v srednjeročnem obdobju bila potrebna mednarodna civilna in vojaška prisotnost, da bi se zagotovili varnost in zlasti zaščita manjšin, nudila pomoč pri stalnemu izvajanju standardov in izvajal ustrezen nadzor nad spoštovanjem določb iz sporazuma o statusu. V tem pogledu je Evropski svet poudaril pripravljenost EU za polno sodelovanje v tesnem posvetovanju s partnerji in zadevnimi mednarodnimi organizacijami.
- (5) Svet je 7. novembra 2005 pozdravil celoviti pregled razmer na Kosovu veleposlanika Kaia Eideja in izrazil polno podporo odločitvi generalnega sekretarja ZN o začetku političnega procesa za določitev prihodnjega statusa Kosova.
- (6) Da bi EU imela možnost okrepiti svoje delovanje na Kosovu, je Svet 7. novembra 2005 tudi pozval generalnega sekretarja/visokega predstavnika (v nadaljevanju „GS/VP“) in Komisijo, naj nadaljujeta svoje delo pri opredeljevanju morebitne prihodnje vloge in prispevka EU, tudi na področjih policije, pravne države in gospodarstva, ter naj v bližnji prihodnosti Svetu podata skupne predloge.
- (7) GS/VP in Komisija sta 6. decembra 2005 Svetu predložila skupno poročilo o „prihodnji vlogi EU in njenem prispevku na Kosovu“. V poročilu je predlagan okvirni načrt prihodnjega delovanja EU na Kosovu. Poudarjena je želja za kar največjo možno normalizacijo odnosov med EU in Kosovom z uporabo vseh instrumentov, ki so na razpolago v okviru SPP. Poleg tega je v poročilu poudarjena potreba, da se pripravi bodoča misija EVOP, tudi s tem, da se ustanovi in napoti enota za načrtovanje dovolj zgodaj, da bi EU lahko začela načrtovati integrirano misijo, med drugim na področjih pravne države in policije.
- (8) Svet je 12. decembra 2005 ponovno poudaril svojo polno podporo političnemu procesu določanja prihodnjega statusa Kosova in gospodu Marttiju Ahtisaariju. Prav tako je ponovno potrdil svojo odločenost polno sodelovati pri določitvi statusa Kosova ter pripravljenost za tesno vključitev v pogajanja o prihodnjem statusu Kosova in v njegovo izvajanje, in sicer prek predstavnika EU v procesu določanja prihodnjega statusa Kosova. Ponovno je poudaril, kako velik pomen za hitrejši napredek v smeri evropskih standardov ima tekoče izvajanje standardov sedaj in v prihodnosti. Še zlasti morajočasne institucije samouprave doseči nadaljnji napredek pri zaščiti manjšin, polnem spoštovanju pravne države, pregledni javni upravi, v katero ne posega politika, družbenih razmerah, ki spodbujajo vračanje, ter zaščiti kulturnih in verskih objektov.

- (9) Svet je 12. decembra 2005 tudi „pozdravil skupno poročilo GS/VP in Komisije o prihodnji vlogi EU in njenem prispevku k razmeram na Kosovu. GS/VP in Komisijo je pozval, naj nadaljujeta s preučevanjem teh vprašanj in usklajevanjem z drugimi mednarodnimi akterji, zlasti na področjih policije in pravne države (vključno z načrti za ravnanje v izrednih razmerah za morebitno misijo EVOP), gospodarskega razvoja in spodbujanja evropske perspektive za Kosovo, ter naj ohranita aktivno sodelovanje zadevnih teles Sveta, da se zagotovi neprekinjena in pravočasna priprava vloge EU na Kosovu.“
- (10) Skupna misija Sveta in Komisije za ugotavljanje dejstev se je od 19. do 27. februarja 2006 mudila na Kosovu v zvezi z morebitno bodočo dejavnostjo v okviru EVOP in Skupnosti na področju pravne države v širšem smislu. V svojem poročilu je misija za ugotavljanje dejstev med drugim priporočila, naj EU ustanovi enoto za načrtovanje z nalogo, da zagotovi, da bo odločanje EU temeljilo na trdni in dobro preučeni osnovi, ki je v skladu s procesom določanja prihodnjega statusa.
- (11) PP/GS ZN Jessen-Petersen je v pismu GS/VP z dne 4. aprila 2006 pozdravil sodelovanje EU pri pogovorih o prihodnjem mednarodnem sodelovanju na Kosovu in pozval EU, naj napoti v Prištino enoto EU za načrtovanje na Kosovu (v nadaljnjem besedilu „EUPT Kosovo“).
- (12) Med misijo za ugotavljanje dejstev in drugimi posvetovanji z EU sočasne institucije samouprave izrazile naklonjenost prihodu enote EU za načrtovanje, ki bi imela nalogo, da nadaljuje načrtovanje ravnanja v nepredvidljivih razmerah za morebitno misijo EVOP na področju pravne države.
- (13) Ustanovitev EUPT Kosovo ne bo na noben način in v nobeni obliki posegala v izid procesa določanja prihodnjega statusa ali morebitne prihodnje odločitve EU, da začne misijo EVOP na Kosovu.
- (14) V skladu s smernicami z zasedanja Evropskega sveta 7. in 9. decembra 2000 v Nici mora ta skupni ukrep določiti vlogo GS/VP v skladu s členoma 18(3) in 26 Pogodbe.
- (15) Člen 14(1) Pogodbe zahteva, da se navede referenčni finančni znesek za celotno obdobje izvajanja skupnega ukrepa. Navedba zneskov, ki naj bi se financirali iz splošnega proračuna Evropske unije, odraža voljo zakonodajne oblasti in je odvisna od razpoložljivosti odobrenih pravic za prevzem obveznosti za zadevno proračunsko leto.
- (16) V čim večjem obsegu bi bilo treba uporabiti preostalo opremo iz drugih operativnih dejavnosti EU, ki potekajo ali so že končane, zlasti EUPOL PROXIMA, EUPAT in EUPM, pri čemer je treba upoštevati operativne potrebe in načela dobrega finančnega poslovanja.
- (17) EUPT Kosovo bo svojo nalogo opravljal v razmerah, v katerih ni v celoti zagotovljena pravna država in ki lahko škodijo ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 11 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Cilj

1. Evropska unija ustanovi Evropsko enoto za načrtovanje (EUPT Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na Kosovu.

2. Cilj EUPT Kosovo je:

— začeti načrtovanje, vključno s potrebnimi postopki javnega naročanja, da se zagotovi gladek prehod med izbranimi nalogami UNMIK in morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in na drugih področjih, ki bi jih lahko opredelil Svet v okviru procesa določanja prihodnjega statusa,

— nuditi potrebno tehnično svetovanje za to, da EU prispeva, podpira in vzdržuje dialog z UNMIK glede njegovih načrtov za zmanjšanje zmogljivosti in prenos pooblastil na lokalne institucije.

Člen 2

Naloge

Pri uresničevanju svojega cilja se bo EUPT Kosovo osredotočila na naslednje naloge:

1. Začetek dialoga z mednarodno skupnostjo, kosovskimi institucijami in lokalnimi interesnimi skupinami o njihovih pogledih in razmišljanjih glede operativnih vprašanj, vezanih na prihodnjo ureditev.

2. Tesno spremljanje in analiziranje načrtov UNMIK za končanje njegovega mandata in aktivno svetovanje.

3. Začetek načrtovanja z namenom, da se zagotovi gladek prenos pooblastil izbranih nalog UNMIK na bodočo operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in na drugih področjih, ki bi jih lahko opredelil Svet v okviru procesa določanja prihodnjega statusa.
4. Začetek dejavnosti za določitev možnih elementov za mandate, cilje, posebne naloge in programe ter moč osebja za morebitno operacijo EU za krizno upravljanje, vključno s predlogom proračuna, ki jih lahko EU uporabi kot osnovo pri kasnejšem odločanju. V tem kontekstu bo EUPT Kosovo začel preučevati pripravo strategij izhoda.
5. Načrtovanje in priprava vseh vidikov pogojev javnega naročanja za morebitno operacijo EU za krizno upravljanje.
6. Zagotavljanje ustrezne logistične podpore morebitni operaciji EU za krizno upravljanje, vključno z vzpostavljanjem skladišnih zmogljivosti, ki ji bodo omogočale skladiščenje, vzdrževanje in servisiranje opreme, tudi tiste, ki je bila prenesena iz drugih sedanjih ali prejšnjih operacij EU za krizno upravljanje, kadar bo to prispevalo k splošni uspešnosti in učinkovitosti morebitne operacije EU za krizno upravljanje.
7. Priprava analize nevarnosti in tveganja, pod vodstvom EU SITCEN in Varnostnega urada Sveta, za različne vidike morebitne operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu in določitev okvirnega proračuna (opirajoč se na izkušnje OMIK in UNMIK) za stroške varnosti.
8. Prispevanje k celovitemu in integriranemu pristopu EU, ob upoštevanju pomoči na področju policije in sodstva, določene v okviru PSP.
9. V kontekstu načrtovanja ravnanja v nepredvidljivih razmerah za morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na Kosovu, po potrebi izmenjava posebne pomoči z operacijami EU za krizno upravljanje ali misijami za ugotavljanje dejstev/pripravljalnimi misijami za vzpostavljanje operacij EU za krizno upravljanje. Za tako pomoč se izrecno dogovori vodja EUPT Kosovo in je časovno omejena.

Člen 3

Sestava

1. EUPT Kosovo načelno sestavljajo:
 - urad vodje EUPT Kosovo,
 - policijska skupina,
 - pravosodna skupina,

— upravna skupina.

2. EUPT Kosovo odpre:

— urad v Prištini,

— usklajevalni urad v Bruslju.

Člen 4

Vodja in osebje EUPT Kosovo

1. Vodja EUPT Kosovo je odgovoren za upravljanje in usklajevanje dejavnosti EUPT Kosovo.
2. Vodja EUPT Kosovo zagotavlja tekoče upravljanje EUPT Kosovo ter je odgovoren za osebje in disciplinske zadeve. Pri začasno dodeljenih uslužbencih disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organ ali organ EU.
3. Vodja EUPT Kosovo podpiše pogodbo s Komisijo.
4. EUPT Kosovo sestavlja v glavnem civilno osebje, ki ga začasno dodelijo države članice ali institucije EU. Vsaka država članica ali institucija EU krije stroške v zvezi z začasno dodeljenim osebjem, skupaj s plačami, zdravstvenim zavarovanjem, stroški za pot na Kosovo in nazaj ter nadomestili, razen dnevnih nadomestil.
5. EUPT Kosovo lahko po potrebi zaposluje tudi mednarodno osebje in lokalno osebje na pogodbeni podlagi.
6. Vsi člani osebja v EUPT Kosovo izvajajo naloge in delujejo v izključnem interesu podpornega ukrepa EU ter ostajajo podrejeni državi članici ali instituciji EU, ki jih je poslala. Vsi člani osebja spoštujejo načela glede varnosti in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti⁽¹⁾ (v nadaljevanju „Predpisi Sveta o varovanju tajnosti“).
7. EUPT Kosovo se razporedi postopno, najprej ožja skupina od konca aprila 2006, z namenom vzpostavitve celotne skupine pred 1. septembrom 2006.

Člen 5

Struktura poveljevanja

1. Sestava EUPT Kosovo ima enotno strukturo poveljevanja.
2. PVO zagotavlja politični nadzor in strateško usmeritev EUPT Kosovo.

⁽¹⁾ UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/952/ES (UL L 346, 29.12.2005, str. 18).

3. GS/VP usmerja vodjo EUPT Kosovo.

Člen 9

Finančna ureditev

4. Vodja EUPT Kosovo vodi EUPT Kosovo in zagotavlja njegovo tekoče upravljanje.

1. Referenčni finančni znesek za kritje stroškov EUPT Kosovo znaša 3 005 000 EUR.

5. Vodja EUPT Kosovo poroča GS/VP.

2. Odhodki, ki se financirajo iz zneska iz odstavka 1, se upravljajo v skladu s pravili in postopki, ki se uporabljajo za splošni proračun EU, z izjemo, da nobeno predfinanciranje ne ostane v lasti Skupnosti.

Člen 6

Politični nadzor in strateška usmeritev

1. PVO v okviru odgovornosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško usmeritev EUPT Kosovo.

3. O dejavnostih, ki jih izvaja v okviru svoje pogodbe, vodja EUPT Kosovo izčrpno poroča Komisiji, ki ga nadzoruje v zvezi s temi dejavnostmi.

2. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s členom 25 Pogodbe. To pooblastilo obsega pristojnost za imenovanje vodje EUPT Kosovo na predlog GS/VP. Pristojnost odločanja glede ciljev in prenehanja EUPT Kosovo je pridržana Svetu.

4. Finančna ureditev spoštuje operativne zahteve EUPT Kosovo, vključno z združljivostjo opreme in interoperabilnostjo njenih skupin.

3. PVO prejema redna poročila in lahko zahteva posebna poročila vodje EUPT Kosovo o izvajanju nalog iz člena 2 in o usklajevanju z drugimi akterji iz člena 10. Po potrebi lahko PVO na svoja zasedanja povabi vodjo EUPT Kosovo.

5. Odhodki so upravičeni od dneva začetka veljavnosti tega skupnega ukrepa.

4. PVO v rednih presledkih poroča Svetu.

Člen 10

Usklajevanje z drugimi akterji

1. Nadaljuje se tesno usklajevanje med EU in vsemi zadevnimi akterji, vključno z UN/UNMIK, OVSE, NATO/KFOR in drugimi ključnimi akterji, kot so ZDA in Rusija, z namenom, da se zagotovi dopolnjevanje in sinergija prizadevanj mednarodne skupnosti. Vse države članice EU bodo v celoti obveščane o procesu usklajevanja.

Člen 7

Sodelovanje tretjih držav

Brez poseganja v avtonomijo odločanja EU in v njen enotni institucionalni okvir se države, ki pristopajo, poziva, da prispevajo k EUPT Kosovo, če prevzemajo stroške z njihove strani dodeljenega osebja, vključno s plačili, zdravstvenim zavarovanjem, dodatki, zavarovanjem povečanega tveganja in stroški potovanja na območje misije in nazaj, ter po potrebi prispevajo k pokrivanju tekočih stroškov EUPT Kosovo.

2. Pri opravljanju svojih dolžnosti vodja EUPT Kosovo sodeluje pri usklajevalnih mehanizmih EU, oblikovanih v Prištini.

Člen 8

Varnost

1. Vodja EUPT Kosovo je odgovoren za varnost EUPT Kosovo in v posvetovanju z varnostnim uradom generalnega sekretariata Sveta odgovarja za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi standardi, ki se uporabljajo za misijo.

Člen 11

Status osebja EUPT Kosovo

1. Kjer je to potrebno, se status osebja EUPT Kosovo, vključno s privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za dokončanje in tekoče izvajanje EUPT Kosovo, dogovori v skladu s postopkom iz člena 24 Pogodbe. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, lahko v njegovem imenu sklene tak dogovor.

2. EUPT Kosovo ima posebej za varnost zadolženega uradnika, ki poroča vodji EUPT Kosovo.

2. Država članica ali institucija EU, ki je dodelila člana osebja, je odgovorna za vse zahtevke v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebja ali pa se nanje nanašajo. Država članica ali institucija EU je odgovorna za morebitne tožbe zoper dodeljene člane osebja.

3. Pogoji zaposlitve ter pravice in obveznosti mednarodnega in lokalnega pogodbenega osebja se opredelijo v pogodbah med vodjo EUPT Kosovo in člani osebja.

Člen 12

Dejavnost Skupnosti

Svet in Komisija v skladu s svojimi pristojnostmi zagotavljata usklajenost med izvajanjem tega skupnega ukrepa in zunanje-političnimi dejavnostmi Skupnosti v skladu z drugim odstavkom člena 3 PEU. Svet in Komisija si za to prizadevata v medsebojnem sodelovanju.

Člen 13

Razkritje tajnih podatkov

1. GS/VP je pooblaščen, da v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti NATO/KFOR posreduje tajne podatke in dokumente EU do stopnje tajnosti „CONFIDENTIEL UE“, ki so nastali za namene ukrepa.

2. GS/VP je pooblaščen, da glede na operativne potrebe EUPT Kosovo in v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti ZN/UNMIK in OVSE posreduje tajne podatke in dokumente EU do stopnje tajnosti „RESTREINT UE“, ki so nastali za namene ukrepa. V ta namen se sklenejo lokalni dogovori.

3. GS/VP je pooblaščen, da tretjim stranem, povezanim s tem skupnim ukrepom EU, posreduje dokumente o razpravah Sveta

glede ukrepa, ki niso označeni kot tajni in za katere velja obveznost varovanja poklicne tajnosti v skladu s členom 6(1) Sklepa Sveta 2004/338/ES, Euratom z dne 22. marca 2004 o sprejetju poslovnika Sveta ⁽¹⁾.

Člen 14

Revizija

Svet bo najpozneje 31. oktobra 2006 ocenil, ali naj se EUPT Kosovo nadaljuje po 31. decembru 2006, ob upoštevanju nujnosti gladkega prehoda na morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na Kosovu.

Člen 15

Začetek in prenehanje veljavnosti

1. Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.
2. Veljati preneha 31. decembra 2006.

Člen 16

Objava

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 10. aprila 2006

Za Svet

Predsednica

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ UL L 106, 15.4.2004, str. 22. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2006/34/ES, Euratom (UL L 22, 26.1.2006, str. 32).